

# Herbstmarkt Bothfeld 2019

Ein Magazin der Hannoverschen Allgemeinen Zeitung, der Neuen Presse und der Wochenblätter



21. September: Herbstmarkt  
22. September: Jazz und Kunst



Foto: Stephan Kellner

## Englischkurse für Menschen der „Generation 50+“

Sie wollen ... ein paar Worte Englisch mit Ihren Enkeln sprechen?  
... englische Begriffe verstehen, die uns täglich begegnen?  
... sich auf Reisen verständigen?  
... in Gesellschaft aktiv sein und geistig am Ball bleiben?

- ein Mal pro Woche
- in kleinen Gruppen
- keine Vorkenntnisse erforderlich.
- viel sprechen, wenig Grammatik
- Mindestalter: 50 Jahre
- Anfänger u. Fortgeschrittene

**ELKA** Erfolgreich lernen.  
Konzepte im Alter [www.elka-lernen.de](http://www.elka-lernen.de)

Über die nächste Info-Veranstaltung informiert Sie Herr Pollehn ☎ 0511 53 86 88 97



Neue Kurse in Langenhagen!

## SOBEK EDV Ihr EDV-Servicepartner für Geschäft und Privat



Kurze-Kamp-Str. 5 | 30659 Hannover | Tel.: 0511 / 650 0178  
[www.sobek-edv.de](http://www.sobek-edv.de) | Mo. - Fr.: 09.00 - 13.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr

## TEGTMAYER Hoch-, Tief- & Stahlbetonbau

- Neubau
- Um- und Anbauten
- Balkone - (Neubau und Sanierung)
- Reparatur- und Sanierungsarbeiten, auch für feuchte Keller
- Wärmedämmputz
- Schmutz- und Regenwasser-Kanäle

Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gern.

Baugeschäft Tegtmeyer GmbH u. Co.  
Im Heidkampe 14 • 30659 Hannover  
Telefon (05 11) 64 80 81 • Telefax (05 11) 64 80 70

### Saloon Sheriff

Der Weg zur Schönheit!

- Friseur • Kosmetik-Studio

Öffnungszeiten  
Mo. - Fr. 9:00 - 19:00 Uhr  
Sa. 8:30 - 17:00 Uhr

Sutelstr. 71 • 30659 Hannover  
salloonsheriff-bothfeld  
Saloon Sheriff Bothfeld  
0511-898 07 89 6  
0511-898 07 89 7

...die perfekte Reinigung!  
2x für Sie in Hannover-Bothfeld Ihre

### Stichweh

Textilpflege GmbH

Kurze-Kamp-Str. 1  
Mo. - Fr. 08.15 - 18.00 Uhr  
Sa. 08.15 - 12.30 Uhr

Adolf-Emmelmann-Str. 7  
Mo. - Fr. 09.00 - 20.00 Uhr  
Sa. 09.00 - 19.00 Uhr

[www.stichweh-waeschenservice.de](http://www.stichweh-waeschenservice.de)

### BRÜSEWITZ-WEGENER BESTATTUNGEN

Podbielskistraße 380, 30659 Hannover, Tel. 0511 / 60 43 222

### Wir sind umgezogen!



**Wir bieten:**  
Eine würdevolle Überführung im In- und Ausland, niveauvolle, fachgerechte und würdige Ausgestaltung und Durchführung von Trauerfeiern und Beerdigungen (Erd-, Feuer- und Seebestattungen) sind unser Markenzeichen.

**Unser Leistungsangebot umfasst weiter:**

- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge
- Vermittlung von Grabpflege und Grabdenkmälern

**Kommen Sie in Ihren schwersten Stunden zu uns, oder rufen Sie einfach an und wir kommen Tag und Nacht.**

Besuchen Sie uns auf dem Herbstmarkt 21.9.19!

## Globke

90 Jahre Erfahrung. Alles aus einer Hand.

**Dachdeckerei** ▲  
Eindeckungen u. Abdichtungen - Neueindeckungen - Wärmeschutz - Bauklempnerei - Reparaturen Fassadenverkleidungen - Balkon- u. Terrassensanierungen - Gerüstbau - Veluxfenster - Gründächer - Schieferverkleidungen - Zink- u. Kupferarbeiten - Metalldächer - Dachrinnen- u. Fallrohrenerueuerungen - Dachrinnenreinigung - Isolierungen - Solar- u. Photovoltaikanlagen

**Zimmerei** ▲  
Dachstühle - Innenausbau - Fachwerk - Dachkerker u. -gauben - Reparaturen - Sanierungen Instandsetzungen - Dachkonstruktionen - Sanierungen - Dachgeschossausbau u. -umbauten Holzschalungen - Zäune - Carports

**Tischlerei** ▲  
Türen - Fenster - Innenausbau - Wintergärten - Vertäfelungen - Holzeinbauten - Möbel Reparaturen - Trennwände - Raumteiler

**Globke GmbH & Co. KG**  
Podbielskistraße 358 • 30659 Hannover • Tel. 0511 / 65 07 57 • [info@globke.net](mailto:info@globke.net)

### ITALIENISCHE SCHUHMODE

**BELLA SCARPA**

- ◆ Schuhe
- ◆ Mode
- ◆ Accessoires

**uzurii**  
Luxury Footwear

Gernsstraße 19, 30659 Hannover, Telefon: 6 47 62 61

## Liebe Leser,

gerade konnten wir noch die letzten heißen Tage genießen, und nun lassen die Bäume schon ihr buntes Laub fallen. Ganz wunderbar! Denn nach dem Spätsommer ist vor dem Bothfelder Herbstmarkt. Der steigt am kommenden Samstag zum 24. Mal auf der Kurze-Kamp-Straße. Am Sonntag geht es munter mit dem Jazzfestival weiter, und auch im Einkaufspark Klein-Buchholz ist Kunsthandwerkermarkt, Wein-Festival und Shoppingvergnügen Trubel angesagt. Tausende Menschen lassen sich Jahr für Jahr im September über die Festmeile treiben. Und damit Hannovers größtes Stadtteil-Familienfest im Südosten nach fast einem Vierteljahrhundert nicht langweilig wird, lassen sich die vielen Ehrenamtlichen, Kirchen und Kitas,

Polizei und Schulen, Vereine und Verbände immer wieder neue Aktivitäten einfallen. Sie kochen und backen, basteln und spielen und sie bringen das Publikum zum Lachen und Staunen. Außerdem liegt in Bothfeld am Wochenende Musik in der Luft, denn einige Dutzend Musiker geben auf fünf Bühnen ihr Bestes..

In diesem Magazin haben wir Ihnen schon mal alle Bühnen- und Straßenaktivitäten zusammengetragen, verraten, was Sie bei der Tombola gewinnen und wo Sie sich in den Festumzug einreihen können. Jetzt aber viel Vergnügen beim Lesen und später fröhliches Feiern auf dem Bothfelder Herbstmarkt 2019!

Ihre Tanja Piepho

### Impressum

Herbstmarkt Bothfeld ist ein AnzeigenSpezial und wird an zahlreiche Haushalte in Bothfeld, Isernhagen-Süd, Lahe, Groß-Buchholz und Sahlkamp verteilt. Diese Ausgabe ist erschienen am 18. September 2019.



Tanja Piepho  
Autorin



Maren Hermes  
Mediaberaterin

Herausgeber: Verlagsgesellschaft Madsack GmbH & Co. KG, August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover, in Kooperation mit der GBK e.V.;  
Texte und Fotos (sofern nicht anders angegeben): Tanja Piepho, Stephan Kellner; Redaktion/Produktion: Madsack Medienagentur GmbH & Co. KG, August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover; Ansprechpartnerin für Mediaberatung: Maren Hermes, Telefon (05 11) 5 18 20 56, E-Mail: [m.hermes@madsack.de](mailto:m.hermes@madsack.de);  
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Günter Evert; Druck: Pinkvoss, Landwehrstraße 85, 30519 Hannover



**MADSACK**  
MEDIEN & MÄRKTE  
Region Hannover

# miezebello

die freundlichen futtermärkte

Mehr als nur einkaufen...  
...da schuapp ich zu!

Parkplätze ausreichend vorhanden

**Unsere Öffnungszeiten:**  
Mo.-Fr.: 9.00 - 19.00 Uhr  
Sa.: 9.00 - 16.00 Uhr

**Freundliche & kompetente Beratung**

**Immer neue Aktionen & vielfältiges Sortiment**

**Unser umfangreiches Sortiment:**

- Spezialfutter bei Allergien & Krankheiten
- Gesundes Futter für Hunde & Katzen
- Kauspaß von Strauß, Wild, Lamm u. a.
- Praktische Halsbänder & Geschirre
- Abwechslungsreiches Spielzeug
- Qualitätsfrischfleisch
- BARF-Bedarf
- Erziehungshilfen
- Robuste Kratzbäume
- Große Vielfalt an Katzenstreu
- Hochwertiges Futter für Ziervögel
- Vogel- & Nagerheime in großer Auswahl
- Artgerechtes Futter für Kaninchen & Nager
- und vieles mehr

Hier sind wir für Sie da: [www.miezebello.de](http://www.miezebello.de)

Hannover-Bothfeld • Klein-Buchholzer Kirchweg 56  
Hannover-Linden • Badenstedter Straße 46  
Hannover-Bemerode • Hinter dem Dorfe 10  
Garbsen-Berenbostel • Heinkelstraße 1

Langenhagen • Bothfelder Straße 11  
Wunstorf-Luthe • Kleine Heide 2  
Celle-Altencelle • Burger Landstraße 6  
Hambühren • Hehlenbruchweg 5

**Kenner wissen es schon länger: Man kauft am besten bei miezebello**



## Bothfelder Herbstmarkt: Feiern ohne Ende

Es wird immer besser: Seit fast einem Vierteljahrhundert verbindet der Bothfelder Herbstmarkt Tradition und Neues, Vereine und Verbände, Kunst und Kultur, Geselligkeit und die Lust an einem Straßenfest, das im Südosten Hannovers seinesgleichen sucht. Für gutes Gelingen holen sich die Macher der Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute (GBK) einen großen Reigen Unterstützer ins Boot, die dabei helfen, die Freiluftsaue auf die

Beine zu stellen – und mit einem abwechslungsreichen Programm am Laufen zu halten. Für das zweitägige Stadteiffest – „Classic“ am Samstag und „Jazz & Kunst“ am Sonntag – haben sich auch in diesem Jahr wieder starke Bands und Solisten, Künstler und Kunsthandwerker, Sportler und Tänzer angesagt. Nicht nur am ursprünglichen Ort des Geschehens, in der Kurze-Kamp-Straße, sondern auch im Einkaufspark Klein-Buch-

holz. Dort lädt die Geschäftswelt nämlich zum Sonntagsbummel ein, und die GBK präsentiert neben Jazzmusik vom Feinsten auch Kunsthandwerk, Autos und Wein. Dankbar ist Hans-Jürgen Wittkopf, Vorsitzender der Gemeinschaft, für jeden neuen Mitstreiter, der sich für den Herbstmarkt engagiert. „Denn so können wir sowohl unzählige Spieleangebote für die jüngsten Besucher als auch erstmals eine After-Show-Party am

Abend des Herbstmarktes anbieten“, sagt der GBK-Chef. Das Team von der Feinkostwelt nimmt die Freiluftsaue zum Anlass, ihr einjähriges Bestehen zu feiern – und lädt abends zur großen Fete ein. Für Unternehmen und Dienstleister ist der Bothfelder Herbstmarkt ohnehin eine gute Gelegenheit, sich in entspannter Atmosphäre vor einem großen Publikum zu präsentieren. „Auf diese Art gelingt es

uns einerseits, die Leistungsfähigkeit des Stadtteils unter Beweis zu stellen, andererseits kommen die Geschäftsleute mit potenziellen Kunden ins Gespräch“, sagt Hans-Jürgen Wittkopf, der mit dem Stadtmobil, dem Tausch Ring Hannover und LINDENbackt in diesem Jahr wieder einige neue Teilnehmer gewinnen konnte. Mehr als 100 Standbesucher haben ihr Kommen zugesagt und tragen so zum Gelingen des Herbstmarktes bei. Denn anders als bei vielen kommerziellen Stadteiffesten geht es bei dem Bothfelder Traditionsfest darum, möglichst viele Einrichtungen aus dem Quartier zu präsentieren. Gleichzeitig lässt sich jeder Teilnehmer eine Mitmachaktion oder ein kleines Unterhaltungsprogramm einfallen und

sorgt so dafür, dass die Besucher ihre Zeit auf dem Fest ausgiebig genießen können. Die meisten Akteure kommen selbst aus dem Stadtteil oder fühlen sich mit Bothfeld besonders verbunden. Dazu zählt beispielsweise die Kita Traumkiste im Prinz-Albrecht-Carree. Sie lädt zur Schatzsuche in der Sandmuschel ein, Nika's Kinderwelt baut Basteltische auf, und Dachdecker Globke gestaltet mit dem Nachwuchs Schieferfiguren. Wer nicht auf der Bühne steht oder sonst für Vergnügen sorgt, hat in den Tagen vor dem Fest in der Küche gestanden und Torten oder Muffins und viele andere Leckereien gezaubert, die auf dem Herbstmarkt als Wegzehrung – und zumeist für den guten Zweck verkauft werden.

Apropos guter Zweck: In Bothfeld macht man schon lange gemeinsame Sache. Und so haben viele Unternehmen wieder zahlreiche Spenden ins GBK-Büro geliefert, die von Bärbel Wittkopf hübsch verpackt in die Tombola gelegt werden. Insgesamt sind Preise im Wert von rund 30000 Euro zusammengekommen. Die Lose zum Glück gibt es übrigens für nur einen Euro in vielen Bothfelder Geschäften und für Kurzentschlossene am Samstag auch noch auf dem Fest selbst. Mit großen Augen und gespannt wie die Flitzbögen lassen sich die Kinder am Festtag von Stand zu Stand treiben. Auf 500 Metern Festmeile gibt es schließlich viel zu erleben: Karussellfahrten für 50 Cent, Kutschfahrten und Pony-

reiten, Wasserspiele und das Murmiland. Der Star Wars Club Hannover schickt Darth Vader und Luke Skywalker unter die Leute.

### Das Weinfest feiert Premiere

Zum ersten Mal hat die GBK drei Weinhändler mit ins Fest eingebunden. Das dürfte eine großartige Kombination mit dem „Jazz & Kunst“-Festival ergeben, das am Sonntag im Einkaufspark Klein-Buchholz stattfindet. Weinliebhabern werden feine Tropfen kredenzt, die auch vor Ort gekauft werden können. Schicke Autos gibt es ebenfalls zu bestaunen, denn Autohäuser aus Bothfeld und benachbarten Stadtteilen präsentieren den Besuchern ihre neuesten Modelle.

**tierarztpraxis** **Dr. med. vet. Karin Trauschke**  
 Prinz-Albrecht-Ring 10  
 30657 Hannover  
 ☎ 0511-53 89 95 69

BOTHFELD

- Vorsorgeuntersuchungen
- Labordiagnostik
- Ultraschall
- digitales Röntgen
- Weichteilchirurgie
- Zahnbehandlungen

moderne Kleintiermedizin  
**in Bothfeld**  
 Parkplätze direkt vor der Tür

**Sprechzeiten**

Mo. - Fr.  
 8.30 - 12.00 Uhr  
 und 15.00 - 18.00 Uhr  
 außer Mittwochnachmittag

jeden 1. + 3. Samstag  
 10.00 - 12.00 Uhr

[www.tierarztpraxis-bothfeld.de](http://www.tierarztpraxis-bothfeld.de)

## Der kurze Weg zu Ihrem RECHT.

**ANWALTSKANZLEI ajura**  
**Struckmeyer & Gundelach**

Kurze-Kamp-Str. 1b · Hannover (Bothfeld)  
 Tel: 90 58 99-0  
 info@ajura.de

**Ob Geburtstag, Weihnachts- oder Firmenfeier ...**  
**Ihre unvergessliche Feier in stilvollem Ambiente.**

**RESTAURANT**  
**ZEUS** mit separatem  
 Gasträum

Speisen wie die Götter

Birkenweg 4/Ecke Prüßentrift • 30657 Hannover ☎ 0511/657 63 • [www.zeus-hannover.de](http://www.zeus-hannover.de)

## Bahlsen OUTLET

Wir ♥ Weihnachten: Winter-Saisonware eingetroffen!

Sutelstr. 54, 30659 Hannover  
 Öffnungszeiten:  
 Mo. - Fr. 9.00 - 19.00 Uhr  
 Sa. 9.00 - 16.00 Uhr  
[www.bahsengroup.com/outlets](http://www.bahsengroup.com/outlets)

## Unsere Herbstmarkt-Tüte!

**Inhalt (alles II. Wahl)\*:**  
 Bahlsen Spekulatius Gewürz (200 g.),  
 Bahlsen Spekulatius Schoko (192 g.),  
 Bahlsen Jupiter (200 g.),  
 Bahlsen Akora Edelherb (150 g.),  
 Bahlsen Akora Vollmilch (150 g.),  
 Bahlsen Apfelzimt Herzen (100 g.),  
 Bahlsen Zimtsterne (100 g.),  
 Bahlsen Knusper Mischung (250 g.),  
 Bahlsen Lebkuchen Brezeln (250 g.),  
 Bahlsen Lebkuchen Mischung (250 g.)

Spare 21%! 10,- €

statt ~~12,70 €~~

+ 10%-Rabattgutschein sichern!

Verkaufsoffener Sonntag am 22.09.2019!  
 Geöffnet von 13.00 - 18.00 Uhr.

\*Nur solange der Vorrat reicht. Alles II. Wahl. Rabattgutschein einlösbar nur am 22.09.2019. Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten.

# Das Programm auf den vier Bühnen

## Bühne 1 mit Moderator Shorty

- 10.45 – 11.30 Uhr Eröffnung durch den Bezirksbürgermeister Harry Grunenberg und den GBK-Vorsitzenden Hans-Jürgen Wittkopf
- 11.30 – 11.45 Uhr Kindertanz mit Kita Traumkiste
- 11.45 – 12 Uhr Chor der Grundschule Grimsehlweg
- 12 – 12.30 Uhr Zumba mit der Kita HI. Geist
- 12.30 – 13 Uhr Show mit dem Hannoverschen Karnevalsclub
- 13 – 13.15 Uhr Tanzmäuse vom TuS Bothfeld
- 13.15 – 13.30 Uhr Cheeky – Kids und Fire Dancer vom TuS Bothfeld
- 13.30 – 13.45 Uhr Kindertanz mit der Sport-Kita Bothfeld
- 13.45 – 14 Uhr Cheerleader vom TuS Bothfeld
- 14 – 14.15 Uhr Leistungsriege vom TuS Bothfeld
- 14.15 – 14.45 Uhr KKC Kampf Kunst Center mit Vorführungen
- 14.45 – 15.15 Uhr MGVC Concordia
- 15.15 – 15.30 Uhr „Galaktisch viel Spaß!“ mit dem Star Wars Fan Club
- 15.30 – 16 Uhr Die etwas andere Modenschau mit der Feuerwehr
- 16 – 16.30 Uhr Mofesi-Bauchtanzgruppe
- 16.30 – 16.50 Uhr Fitness mit Tim macht Sport
- 16.50 – 17.30 Uhr La Danza
- 17.30 – 18.30 Uhr Tombola Ziehung der Hauptpreise
- 18.30 – 19 Uhr EDEKA lässt Bonbons regnen

## Bühne 2 Autohaus Ahrens mit Moderator Ecki

- 11.30 – 12.30 Uhr Käthe-Wind-Band der Käthe-Kollwitz-Schule
- 12.30 – 12.45 Uhr Käthe-Bläserklasse der Käthe-Kollwitz-Schule
- 13 – 13.30 Uhr Käthe-Horns der Käthe-Kollwitz-Schule
- 13.30 – 15.30 Uhr Blue Hour
- 15.30 – 17.30 Uhr BlueRox
- 17.30 – 19 Uhr BoomeRank

## Bühne 3 Rock mit Moderator Ecki

- 11.30 – 12 Uhr Valentin + Juliane von der IGS Vahrenheide/Sahlkamp
- 12 – 12.30 Uhr HipHop mit dem Jugendzentrum Roderbruch
- 12.30 – 13 Uhr Show der IGS Roderbruch
- 13 – 13.15 Uhr Chor der Grundschule Gartenheimstraße
- 13.15 – 15.15 Uhr Sreamz & Mc Brand
- 15.15 – 17.30 Uhr Maboo
- 17.30 – 19.30 Uhr R.O.C.K.

## Bühne 4 Sparkassen-Bühne mit Moderator Ecki

- 11.30 – 13 Uhr Erwin und Andreas
- 13 – 15 Uhr Under Prescher
- 15 – 16.50 Uhr Lindener Skiffle Orchestra
- 16.50 – 19.30 Uhr Death light

## Straßenbühne

Liveauftritte und Aktionen an verschiedenen Orten von 10.45 – 19 Uhr

- 10.45 Uhr Begrüßungsständchen der fünf Straßenkapellen Flying Drums, Musikzug Deister, FettN Beatz, Musikcorps Dance & Drums und Blue Eagles
- 11 – 19 Uhr Roger macht Blau – Clownerie, Riesenseifenblasen, Jonglage
- 11.45 Uhr Umzug durch Bothfeld
- 12.15 Uhr Abschlusskonzert der Kapellen aus dem Umzug auf der Festmeile
- 12.30 – 16 Uhr Star Wars Fan Club Hannover bewegt die Festmeile
- 12.30 – 17.30 Uhr Jugendfeuerwehr Buchholz bittet an die Spritzwand
- 17.30 Uhr Vergabe der Pokale für den schönsten Stand, den schönsten Umzugsbeitrag und den schönsten Hausschmuck.

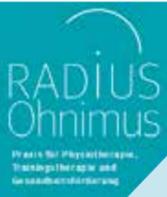
Von 11 bis 19 Uhr zeigt die Feuerwehr Buchholz die Ausrüstung des Löschfahrzeugs und demonstriert Einsätze; Clowns, Pantomimen und Zauberkünstler treten auf, auf den Wiesen wird Ponyreiten angeboten, der Förderverein des KICK-/OSV lädt zum Torwandschießen mit Geschwindigkeitsmessung ein. Außerdem gibt es mehrere Hüpfburgen, Karussells für kleine Besucher, Water-Walking-Balls, bunte Heliumballons, Kutschfahrten durch den Stadtteil, Mürmiland Schiffsschaukel, einen kleinen Bauernmarkt und eine Fotoaktion des Star-Wars-Fan-Clubs.



**KAMIN+OFEN  
HOLZ- GAS- ELT-  
DAN SKAN**

**HANNOVER > [danskan-hannover.de](http://danskan-hannover.de) <**  
**Gas- und Elektrokamine: Vorführung!**

**WIR GEHÖREN DAZU!**



0511 - 6405005  
Sutelstraße 58  
30659 Hannover  
[www.radius-o.de](http://www.radius-o.de)

**In der Tombola können Sie 6 Monate Gerätetraining mit physiotherapeutischem Check gewinnen!**

AUGENOPTIK  KURT WECKE

**Ihr Optiker in Bothfeld**



Sutelstraße 72 | 30659 Hannover  
Tel. 0511/649 71 52  
[www.augenoptik-kurt-wecke.de](http://www.augenoptik-kurt-wecke.de)



**ADOLPH  
DACHDECKERMEISTER**

Dachfenstereinbau - Steil- u. Flachdacharbeiten  
Fassadenbekleidung - Kupfer- u. Zinkarbeiten

Emil-Nolde-Weg 33 Telefon 0511 - 61 39 357  
30659 Hannover Mobil 0171 - 14 511 18

[www.dachdecker-adolph.de](http://www.dachdecker-adolph.de)  
[info@dachdecker-adolph.de](mailto:info@dachdecker-adolph.de)

*Wunder*  *voll*

Braut- und Abendmode bis Gr. 60+

**Für die Frauen mit Figur  
Stil kennt keine Größe**

*Liebe findet uns in jedem Alter und  
in jeder Konfektionsgröße.*

Sabine Gries · Dieselstr. 25 · 30916 Isernhagen  
Tel. 0511 - 569 675 16 · [www.wundervoll-braut.de](http://www.wundervoll-braut.de)

**50,- € Rabatt**  
(gültig bei Vorlage bis 11.12.2016 für online & Abendmode)



Herzlich willkommen!

**Im Mittelpunkt der Mensch**

Freie Waldorfschule Bothfeld  
Weidkampshaide 17, 30659 Hannover  
[www.waldorfschule-bothfeld.de](http://www.waldorfschule-bothfeld.de)



 **HÖHMANN  
DENTAL**  
[www.hoehmann-dental.de](http://www.hoehmann-dental.de)



**VS**



**BESIEGE  
TIM**

im Sandflaschen halten  
und gewinne  
eine 3 Monats-Mitgliedschaft!

**Tolle Angebote zum verkaufsoffenen Sonntag!**

Tim macht Sport, Adolf-Emmelnann-Str. 7, 30659 Hannover, Tel.: 0511/549 200, [www.tim-macht-sport.de](http://www.tim-macht-sport.de)

# Der Standplan



**Das größte Familien-Stadtteilfest in Hannover:**

**24. Bothfelder Herbstmarkt „Classic“**

21. Sept. 2019  
11.00 bis 19.00 Uhr  
Kurze-Kamp-Str.

Activities: Schiff-schaukel, Hüpfburg, Feuerwehr, Star Wars Fan Club, Ponyreiten, Schießsport-anlage, Hüpfburg, Tombola-Gewinne, GBKev., „Straßenbühne“, Böhne 1, Böhne 2, Böhne 3, Böhne 4, Kurze-Kamp-Straße, Eröffnung um 11 Uhr, Murliland, Segways, Bauernmarkt, SPLASH-BALL, Funker, Automelle, Bockwurst, Nigellarbeiter, Beemgarten, Rundfahrten Ponykutschen, Burgwedeler-Straße, Linie 9, P+R Umzugs-start.

**Jazz & Kunst**

**22. Sept. 2019**  
11.00 bis 18.00 Uhr  
Kurze-Kamp-Str.

Activities: Schiff-schaukel, Hüpfburg, Ponyreiten, Böhne 1, Böhne 2, Böhne 3, Böhne 4, Kurze-Kamp-Straße, Eröffnung um 11 Uhr, Segway-Parcours, Kaffee-garten, Verkaufsoffen von 13-18 Uhr in der Sutelstraße, Einkaufspark Klein-Buchholz.

## Auto-Köhler arbeitet jetzt in der vierten Generation

In den letzten 67 Jahren hat sich im Bereich Automobil einiges getan. War eine Reparatur einst mit einem Schraubenschlüssel und Ähnlichem zu beheben, gehört heute viel Elektronik und Computertechnik in eine Werkstatt. Genau diese Entwicklung hat die Firma Auto-Köhler mitgemacht. Eines hat sich aber in der Zeit nicht geändert: Das Autohaus in Isernhagen ist bis heute ein Familienbetrieb, in dem inzwischen die vierte Generation arbeitet. Seit 1952 dreht sich bei Auto-Köhler alles ums Auto und der heutige Inhaber und Geschäftsführer des Hauses, Andreas Köhler, repräsentiert die dritte Generation der Familie. Und die Reihe wird nicht abreißen. Während Andreas Köhler im Verkauf und in der Unfallschadenabwicklung arbeitet, ist sein Sohn Tim als Kfz-Meister in der Werkstatt tätig. Damit setzt sich die Tradition fort, die Wilhelm Köhler 1952 begonnen hat. Damals hat er Auto-Köhler als freie Werkstatt gegründet. Dessen Sohn Udo hat 1966 den Status des Ford-Autohauses begründet.

Bis heute ist Auto-Köhler ein Ford-Autohaus und ein anerkannter Ford-Servicebetrieb, in dem man Neuwagen aus Köln bekommt und alle Reparaturen und Serviceleistungen und Garantien erledigen lassen kann. Gleichzeitig ist die Werkstatt auch ein so genannter 1a-Mehrmarken-Servicebetrieb. Dieser europaweite Verbund stellt Werkstätten nicht nur die neuesten Servicedaten der verschiedensten Automarken zur Verfügung. Er sorgt auch dafür, dass Auto-Köhler bis zu vier Mal am Tag Ersatzteile bekommt. So kann das Autohaus Köhler alle Marken schnell reparieren. Sollte die Reparatur doch einmal länger dauern, muss der Kunde nicht auf ein Auto verzichten. Auto-Köhler kann die Bereitstellung eines Ersatzwagens zu sehr günstigen Konditionen anbieten. Zudem gibt es in Isernhagen auch eine Bühne für Nutzfahrzeuge, sodass hier auch gewerbliche Fahrzeuge repariert werden können.

Ford Vertragswerkstatt  
Verkauf und Reparatur  
aller Fabrikate

[www.ford-koebler.de](http://www.ford-koebler.de)

**Auto Köhler** Seit über 65 Jahren!

Immer für Sie da...

MehrMarkenService

Am Ortfelde 50 · 30916 Isernhagen NB · Tel: (0511) 726 75 - 0  
Fax (0511) 726 75 - 55 · e-mail: ford-koebler@t-online.de · www.ford-koebler.de

Starten Sie mit uns in den **Mode-Herbst**

Unser Markenangebot wird Sie begeistern!

ALIFE AND KICKIN® Street One MAC camel active TOM TAILOR  
s.Oliver CECIL ONLY® GIL BRET Superdry.  
NEU circle of trust Denim NEU BETTY BARCLAY VERO MODA  
G-STAR RAW JACK & JONES® NEU MOZINE und viele mehr!

**KRESS MODEZENTRUM** KRESS Modezentrum Hannover  
Einkaufspark Klein-Buchholz Sutelstr. 5

**P** KRESS Kunden parken kostenlos direkt am Geschäft

Mo – Fr 9.00 – 20.00 Uhr • Sa 9.00 – 19.00 Uhr  
[www.kress-mode.de](http://www.kress-mode.de)

# Die Aussteller – Wer macht was?

AFD, Infos  
 AOK, Infos  
 Autohaus Ahrens,  
 Fahrzeug-Show und Nagelbalken  
 Autohaus Honda Pagel, Fahrzeug-Show  
 Bahlsen Outlet, Kekse und Glücksrad  
 Bärbels Bastelstube,  
 handgemachtes Spielzeug  
 Blaues Kreuz,  
 Infos zu Selbsthilfe und Zuckerwatte  
 Bündnis90/Die Grünen,  
 Barfuß-Pfad mit Fußabdruck  
 Busse Augenoptik,  
 Sehtest für den Führerschein  
 CDU, Popcorn  
 Citipost und Verlagsgesellschaft Madsack,  
 Briefmarken und Zeitung  
 Clou & Classic,  
 Infos zu Kaminöfen und schönes Geschirr  
 D.A.R.C. Mobilfunker, Funker-ABC  
 Dachdecker Globke, Schieferfiguren  
 DGB Jugendtreff, gemeinsames Musizieren  
 Diana-Apotheke, Tee und Glücksrad  
 Die Saubermänner,  
 Probesitzen im Reinigungsfahrzeug  
 DRK, Rettungsdienst  
 Eiscafé Marmolada,  
 Kaffee, Eis und Leckereien  
 FDP, Infos und Popcorn  
 Feinkostwelt, Feinkost und Schätzspiel  
 Fleischerei Lübon,  
 Bienenkörbe und Infos zur Imkerei  
 Ford Auto-Köhler,  
 Auto-Show und Kinderbasteln  
 Förderverein Bauernmarkt,  
 Kartoffeln schätzen  
 Förderverein Grimsehlbär,  
 Basteln bei Nachos und Limo  
 Forellenhof Wedemark,  
 Leckeres aus dem Räucherofen  
 Freie Evangelische Schule,  
 Basteln und Luftballons  
 Freie Waldorfschule, Infos und Aktionen  
 Freitags Eismanufaktur,  
 Eis, Milchshake, Eiskaffee und Waffeln

Freiwillige Feuerwehr Buchholz,  
 Infos zur Jugendarbeit und Modenschau  
 GBK, Losverkauf  
 GOP, Varieté Theater  
 Grote Pflegedienst, Geschicklichkeitsspiele  
 Grundschule Grimsehlweg,  
 Infos und Basteln für Kinder  
 Gumzi' s Backstübchen,  
 Waffeln, Crepes und Becherspiel  
 Gute Pflege - Pflegedienst,  
 Blutdruck messen  
 Hannoverischer Karnevalsverein,  
 Die Narren sind da!  
 Heilig Geist Gemeinde, Dritte Welt Laden und  
 Verkauf von Handarbeiten  
 Heim & Haus, Bauelemente und Markisen  
 Heuer Hausbau, Infos  
 Hüpfburg Magic Loons, Tobespaß  
 IGS Bothfeld, Schulprofis am Werk  
 IGS Roderbruch, Forschen und Glücksrad  
 IGS Vahrenheide, Fühlkissen und Rätsel  
 Johanniter Unfallhilfe, Infos und Quiz  
 Karateschule Rauh-Förster, Infos  
 Kindergarten Die Traumkiste, Glitzertattoos und  
 Schatzsuche in der Sandmuschel  
 Kindergarten Einsteinstraße,  
 Infos und herbstliches Basteln  
 Kiosk Kurze-Kamp-Straße, Getränke  
 Kita Heilig Geist, Malen für Kinder  
 KKC Kampf Kunst Center, Kerim Duygu stellt das  
 Schulungsprogramm vor  
 Kleenfood,  
 Marmelade, Waffeln und Joghurt  
 Körperformen, EMA Training und Glückskekse  
 Kulturtreff Bothfeld, Infos und Rätselspiele  
 Laser Sports, Infos und Pit Port Bahn  
 LINDENbackt,  
 Getreidesorten raten und Proberaktion  
 Maternus, Infos zur Einrichtung  
 Mentor, Infos zu den Leselernhelfern  
 Murmiland, Spielespaß mit Murmeln  
 Pirrwitz, Wein, Flammkuchen,  
 Sausalitos und Guinness  
 Polizeirevier Lahe,  
 Infos und Präventionsprogramm

Purschke,  
 Honigstand und alles rund um die Biene  
 Reiterhof Bothfeld,  
 Kutschfahrten und Ponyreiten  
 Restaurant Pallos,  
 Getränke, Griechische Spezialitäten  
 Restaurant Walk In,  
 Bierwagen und Getränke  
 Rossgoschen Gin,  
 Ginprobe und Destillation vor Ort  
 RuKo – Zur Eiche, Bratwurst und Steaks,  
 Champignonpfanne und Bierwagen  
 Salon Sheriff, Schminkaktion  
 Schiffsschaukel  
 Schützen Bothfeld, Infos und Schießanlage  
 Sparkasse, Fotobox  
 SPD, Dosenwerfen  
 Sport Kita Bothfeld, Kita -Olympiade  
 St. Nathanael Gemeinde,  
 Infos zur Stiftung und Bastelaktion  
 Stadtmobil,  
 Infos zum Carsharing und Glücksrad  
 Star Wars Fan Club, Fotoaktion im Zelt  
 Starker Tobak, Kaffee, Drinks und Süßes  
 Studienkreis, Speed Stacking  
 und Dosenwerfen  
 Süßwaren Langkabel,  
 Naschereien für Groß und Klein  
 Talente-Tauschring, Malen und Zaubern  
 Tanzsport Phönix, Tanzvideos  
 Tim macht Sport, Besieg den Tim  
 Toms Crepes, Crepes selber drehen  
 Toyota, Auto-Show  
 TuS Bothfeld, Infos zum Verein  
 Water Balls, einmal übers Wasser laufen  
 Wundervoll Braut- und Abendmoden, Foto-  
 Shooting  
 Zahnärzte Podbi344, Glücksrad



## Ein Cityflitzer als Hauptgewinn

Reisen, iPads und Einkaufsgutscheine – Preise wie diese haben die Gewinner der großen Tombola anlässlich des Bothfelder Herbstmarktes in den vergangenen Jahren schon häufig abgesehen. Mit dem rauchgrauen Toyota Aygo kann Hansjürgen Wittkopf als Hauptgewinn erstmals ein Auto verlosen, das der Gewinner für ein Jahr kostenfrei nutzen darf. Das Autohaus Ahrens hat den Cityflitzer im Wert von rund 15000 Euro gemeinsam mit der Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute gesponsert. Und auch zahlreiche weitere Geschäftsleute und Unternehmer hatten in diesem Jahr wieder Spendehosen an: Insgesamt werden zum Herbstmarkt Gewinne im Wert von rund 30 000 Euro ausgeschüttet. Entsprechend viel Trubel herrscht seit Wochen in den Vorverkaufsstellen im Stadtteil – und auch die Losverkäufer, die am Festtag auf der Festmeile unterwegs sind, haben alle Hände voll zu tun, die begehr-

ten Lose zum Nostalgiepreis von 1 Euro pro Stück zu verteilen. Den Loskäufern winken in der ersten Runde fast 3000 attraktive Sofortgewinne, die von der GBK bereits vorab gezogen worden sind. Die Losnummern-Liste ist an den Verkaufsständen auf dem Familienfest einzusehen und so können die Gewinne am Tag des Herbstmarktes ab 12 Uhr an der Gewinnausgabe – oder bis 25. September bis 4. Oktober im GBK-Büro in der Sutelstraße 53 abgeholt werden. Aber: Jedes Los gut aufbewahren, denn jede gezogene Losnummer hat zwei Gewinnchancen. „Gegen 17.30 Uhr ziehen wir auf der Bühne gegenüber der Einsteinstraße die Hauptpreise“, kündigt der GBK-Vorsitzende Hansjürgen Wittkopf an. Gewinnen können allerdings nur jene Glückspilze, die zur Ziehung an Ort und Stelle sind, wenn ihre Losnummer aufgerufen wird. Andernfalls wird neu gezogen, bis der Gewinner sich meldet.



## DIE COCKTAILBAR

MIT KULINARISCHEN KÖSTLICHKEITEN AUS ALLER WELT

„BELL MUNDO & FRIENDS“ 59,00 EUR FÜR 4 PERSONEN:  
 NACHOS, WRAPS, BRUSCHETTA, CHEESEBURGER, WEDGES,  
 CHICKEN-WINGS, GEGRILLTER SCAMPISPIESS UVM.  
 DAZU EMPFEHLEN WIR IHNEN GERN EINEN KÜHLEN ODER  
 WÄRMENDEN DRINK VON UNSERER COCKTAILKARTE.

bell Mundo

SUNSHINE BAR & KITCHEN

WIR FREUEN  
 UNS AUF IHREN BESUCH!

IM HEIDEKAMPE 80 | 30659 HANNOVER | TEL.: 0511-7 13 00 793 | BOTHFELD@BELL-MUNDO.DE | WWW.BELL-MUNDO-BOTHFELD.DE

## Saubermänner



Hannover GmbH

Gehwegreinigung
Winterdienst
Grünflächenpflege





Auch für Privatleute!

www.saubermaenner-hannover.de · Tel. 0511 / 54 06 141



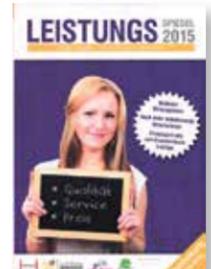
Bothfeld-und-mehr.de

Eine starke Gemeinschaft – die verbindet

Bothfeld-Song



Leistungsspiegel



Herbstmarkt



Info-Flyer



Gewerbeschau



Magazin „Tipps & Termine“



Weihnachtsmarkt



Bothfelder Spaziergang



Stadtteilkalender



Bothfeld-Magazin



Entenrennen



www.bothfeld-und-mehr.de



## Mitlaufen, mitfeiern und mittanzen erwünscht!

Ohne geht es nicht: Der Bothfelder Herbstmarkt bittet zur Eröffnung des turbulenten Wochenendes traditionsgemäß zum großen musikalisch-bunten Festumzug. Punkt 11.30 Uhr startet der Umzug am Samstag an der Bischoff-von Kettler-Straße und zieht vorbei an festlich geschmückten Vorgärten und winkenden Zaun-

auf die Festmeile Kurze-Kamp-Straße. Angeführt von der Polizei und dem Vorstand der Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute rollt der Tross über die Burgwedeler Straße, Sutelstraße, Gernsstraße und Dreihornstraße über den Schmiedeberg in den Heidkampe, die Hartenbrakenstraße, die Gartenheimstraße und den Niggemannweg. Untergästen einmal durchs alte Dorf bis

Mitläufer ein. Die Clowns der Käthe-Kollwitz-Schule sorgen mit Bolterwagen, Blumen und Kamelle dafür, dass der Ritt durch den Stadtteil ein großes Spektakel wird. Mit dabei sind außerdem unter anderem der Reiterhof Rainbow-Ranch mit Pferdewagen, die Kinder vom Hort Grimsehlbar, der Hannoversche Karnevals Club, die Marching-Band Flying Drums, der Mu-

sikcorps Dance & Drums, die Show Dance Majoretten aus Ingeln-Oeselse, der Musikzug Deister und viele Sportgruppen aus Bothfeld. Fantasie und Kreativität lohnen sich: Der oder die Mitläufer mit den originellsten Kostümen, den am schönsten geschmückten Festwagen und Vorgärten werden von der GBK am Nachmittag auf der Bühne mit einem Preisgeld belohnt.

## Bothfeld genießt: Kunst, Wein & Musik

Das wird ein Vergnügen! Am Sonntag, 22. September, stehen gleich zwei Adressen in Bothfeld im Zeichen des guten Geschmacks. Denn in der Kurze-Kamp-Straße und im Einkaufspark Klein-Buchholz wird tüchtig Musik gemacht. Das Jazz-Festival feiert seine achte Auflage und die Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute (GBK) hat ein ganzes Dutzend Bands und Künstler engagiert, die auf den Bühnen mit Jazz, Swing, Blues und Latin einheizen. Musik und Wein sprechen die Sinne gleichermaßen an - da kommt die Premiere des Wein-Festivals am Sonntag wie gerufen. Das Weinlager Ludwig von Kapff sitzt ohnehin mitten im Geschehen, die Weinkellerei Eulig kommt aus Peine und

Weinhändler Martin Müssen aus der Wedemark, um die Besucher im Einkaufspark Klein-Buchholz zum Probieren und Genießen einzuladen. Für den traditionellen Kunsthandwerkermarkt haben sich sogar mehr als 80 Künstler angekündigt, die hochwertige Produkte für Haus und Garten, in Handarbeit, Werkstatt und in der Küche herstellen. Auch selbstgenähte, gestrickte oder gehäkelte Kleidung für Kinder und Erwachsene, Spielzeug und Seifen wird es hier geben. „Freunde des Kunsthandwerks kommen aus ganz Hannover und der Region, um am Sonntag nach dem Herbstmarkt über die Kurze-Kamp-Straße zu bummeln“, sagt Mitorganisatorin Bärbel Wittkopf. Ein Dutzend Stän-



Foto: Old Virginny Jazzband

de werden im Einkaufspark aufgestellt, hier gibt es also zu Wein und Musik ebenfalls einiges an Kunst zu bewundern. Wer Lust hat, lässt sich durch die Geschäfte treiben, um sich in Sachen Herbst- und Winter-

mode, Wohnaccessoires, Blumen und Bücher, Schmuck oder köstlichen Zutaten für die Küche inspirieren zu lassen. Die Läden im Einkaufspark öffnen von 13 bis 18 Uhr ihre Türen.

**Wenn es etwas zu feiern gibt:  
Außerhausveranstaltung · Buffet · Catering**

**Dirk Runge RUKO**  
Rund um's Kochen

**Gaststätte ZUR BIRKE**  
Crushed und Eiswürfel in der Thermobox

Silberstraße 13  
30655 Hannover (Buchholz)

Tel. (0511) 7590001  
www.ruko-gastro.de

Steffens & Koberstein  
**PRAXIS FÜR LOGOPÄDIE**

Sutelstr. 72 • 30659 Hannover • T. 0511 651214  
info@logopaedie-bothfeld.de

[www.logopaedie-bothfeld.de](http://www.logopaedie-bothfeld.de)

**Sich in Gemeinschaft zu Hause fühlen.  
Hausgemeinschaften Waldeseck**

Die Hausgemeinschaften Waldeseck verwirklichen mit dem Hausgemeinschaftskonzept einen ganzheitlichen Ansatz in der Versorgung von pflege- und betreuungsbedürftigen älteren Menschen.

- Wir bieten Ihnen in 60 großzügigen Einzelzimmern optimale pflegerische Versorgung und behagliches Wohnen wie zu Hause an.
- Die Hausgemeinschaften bestehen aus 6 überschaubaren Wohngruppen, in denen je 10 Bewohnerinnen und Bewohner eine häusliche Gemeinschaft bilden.
- Eine gemütlich eingerichtete Wohnküche ist das Herzstück jeder Hausgemeinschaft, die zum geselligen Beisammensein einlädt.
- Demenziell veränderten Bewohnerinnen und Bewohnern bieten wir in einem separaten Wohnbereich ein bewährtes, auf ihre Bedürfnisse hin entwickeltes Pflege- und Betreuungskonzept an.

**Diakonisches Werk Hannover**

Hausgemeinschaften Waldeseck | Burgwedeler Str. 32 | 30657 Hannover | Tel. 0511-9 05 96-0 | Fax: 0511-9 05 96-31  
E-Mail: hgw@dw-h.de | Internet: [www.diakonisches-werk-hannover.de/hgw](http://www.diakonisches-werk-hannover.de/hgw)

**„Für meine finanzielle Zukunft sind die anderen gut. Ihr seid besser.“**

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

Unsere Beratung ist mehrfacher Testsieger. Was können wir für Sie tun?  
[www.hannoversche-volksbank.de](http://www.hannoversche-volksbank.de)

**Hannoversche Volksbank**

# Jazz vom Feinsten



All Generation

Foto: All Generation

W ehmut muss bei den Besuchern nicht aufkommen, wenn sich der Bothfelder Herbstmarkt dem Ende neigt. Denn dem turbulenten Familientag folgt am Sonntag ein nicht weniger spannendes Event: Das 8. Bothfelder Jazz-Festival. Rund zwölf hochkarätige Bands und Künstler aus der hannoverschen Jazzszene haben sich angesagt, um Liebhaber des Genres mit einem musikalischen Potpourri zu verwöhnen. Sie stiften ihr Publikum an zwei Spielstätten – auf der Kurze-Kamp-Straße und im Einkaufspark Klein-Buchholz - auf insgesamt fünf Bühnen zum Mitswingen und Mitsingen an.

Los geht es um 11.30 Uhr auf der großen Bühne der Festmeile beispielsweise mit der All Generation Bigband. Die hannoversche Bigband hat nicht nur Tradition, sie versteht sich auch als ein generationsübergreifendes Projekt. Die Mitspieler, zwischen 15 und 65 Jahre alt, bieten ein abwechslungsreiches Programm von Swing bis Funk, haben aber auch Poppiges im Repertoire. Die Tom Kölling Band unterhält das Publikum ab 13.30 Uhr bestens mit Eigenkompositionen aus Swing, Jazz, Blues und Latin.

Die Titus Oldtime Jazzband hat sich einst in der Titus-Gemeinde im Nachbarstadtteil Vahrenheide gegründet. Am Sonntag stehen die Musiker, zu denen auch zwei Pastoren und ein Kantor gehören, mit handfestem Dixieland Jazz der zwanziger und dreißiger Jahre auf der Bühne und versprechen einen echten Ohrenschaus. Darüber hinaus haben sich die Rocking Vets, die Big Band der Leibniz-Uni, FTO, die Old Virginy Jazz Band, das Blue Moon Duo, die KKS-Big-Band, die Swingleiner und Happy Jazz & Co. angesagt. Auch mit dabei: die SaxophoNixen.

Die jungen Damen des Quartetts der Musikschule Seelze erregen mit herrlichen Klängen ebensoviel Aufsehen wie mit ihren buntbestrümpften Beinen und passenden Sonnenbrillen.

## Bühne 1

- 11 – 11.30 Uhr Eröffnung durch den GBK-Vorsitzenden Hans-Jürgen Wittkopf
- 11.30 – 13.30 Uhr All Generation Bigband
- 13.30 – 15.30 Uhr FTO
- 16 – 18 Uhr Rocking Vets

## Bühne 2 „Autohaus Ahrens“

- 11.30 – 13.30 Uhr KKS-Big-Band
- 13.30 – 15.30 Uhr Old Virginy Jazz Band
- 16 – 18 Uhr Big Band der Leibniz-Uni Hannover

## Bühne 3

- 11.30 - 13.30 Uhr Swingleiner
- 13.30 – 15.30 Uhr Tom Kölling Band
- 16 – 18 Uhr Titus Old Time Band

## Bühne 4 „Sparkassen-Bühne“

- 11.30 – 13.30 Uhr SaxophonNixen
- 13.30 – 15.30 Uhr Blue Moon Duo
- 16 – 18 Uhr Happy Jazz & Co.

Für den Nachwuchs gibt es in der Kurze-Kamp-Straße am Sonntag allerlei zu erleben – vom Ponyreiten auf der Wiese über Hüpfburgspringen bis hin zu Karussell- und Kutschfahrten.

**FEINKOST WELT**  
Genieß deine Sinne

Save the date  
Herbstmarkt Classic & Aftershow Party mit Cocktails und DJ am 21.09.2019

100% FRISCH

**FEINKOST \* CAFÉ \* PARTYSERVICE**  
0511 / 56 96 83 51  
Kurze Kamp Straße 14 - Bothfeld/Hannover

## FLEISCHEREI LÜBON

Fleischerei  
Party-Service  
Wildspezialitäten



Von Anfang an dabei und auch dieses Mal wieder an gewohnter Stelle auf dem Herbstmarkt zu finden!

Sutelstraße 35 | 30659 Hannover | Tel.: 0511-6 49 70 64

Täglich geöffnet!



- Kegelbahn
- Täglich warme Küche
- Clubräume für Feierlichkeiten aller Art bis 120 Personen
- Große Sonnenterrasse

Carl-Loges-Str. 8 auf der Bezirkssportanlage Bothfeld | 30657 Hannover  
Tel.: 0511-6 04 52 22 | www.walkin-bothfeld.de  
Mo. – Fr. 16 – 23 Uhr | Sa. 10 – 23 Uhr | So. 10 – 22 Uhr

## Glas- und Bauelemente

- Bauverglasung
- Ganzglaskonstruktion
- Fenster & Türen, Innentüren
- Rollläden
- Vordächer/Überdachung
- Wintergärten
- Markisen/Sonnenschutz
- Spiegel
- Balkonverglasung
- Insektenschutz
- Sicherheitsberatung
- Reparatur

Seit über 50 Jahren in Bothfeld

**BÖLSCHKE** Glas- und Bauelemente  
Stargarder Weg 2a · Eulenkamp/Ecke Ebelingstraße · 30659 Hannover  
Tel.: (0511) 649 74 72 · www.boelsche-glas.de

**SONDER-VERKAUF**

LLOYD PETER KAISER Sioux KENNEL & SCHMENGER  
HASSIA Donna Laura CD Gantner  
CHRISTIAN DIETZ

Schuhgeschäft von Frajer · Podbi 217 · 0511.69 39 06  
3, 7, 9 Haltestelle Spannhagengarten

Frajer voni Schuhe

**Naturkost Bothfeld**  
natürlich gut beraten!

Bei uns finden Sie ab jetzt viele Produkte zum Selbstabfüllen. Bringen Sie Ihre eigenen Gefäße mit!

Sutelstr. 25 | 30659 Hannover  
Tel. (0511) 6477252  
www.naturkost-bothfeld.de  
Mo – Fr 8.30 – 19.00 Uhr  
Sa 8.30 – 16.00 Uhr

**LOTUS WASH**

Sauber! Bei TOTAL sparen Sie bis zu 25%.

Maria Licari  
Sutelstraße 23  
30659 Hannover

Täglich frisch: leckere Brötchen aus unserem Backshop.

Wiederaufladbare Washkarte

TOTAL Station mit Werkstatt-service.

www.total.de

Auftanken und wohlfühlen TOTAL

## „Neues Bad gefällig?“

- Komplettbad-Anbieter
- eigene Ausstellung
- 3D-Badplanung

**Bad & Wärme**  
...für ein schönes Zuhause!

(0511) 6 47 90 83  
www.badundwaermeplus.de





# Einkaufspark Klein-Buchholz

Verkaufsoffener  
Sonntag, 22.09.2019

Kostenlose  
Parkplätze!

**Erlebnis PUR**  
im Einkaufspark!

Am Sonntag, 22.09.2019, von 13-18 Uhr

**Warum in die City?**  
**Staunen! Erleben! Geniessen!**

[www.einkaufspark-klein-buchholz.de](http://www.einkaufspark-klein-buchholz.de)